CONTENTS

List of Tables xiii

List of Plates xv

Preface xvii

Abbreviations and Sources xix

Periodicals, Reference Works, and Serials xxv

Bibliographical Abbreviations xxix

System of Transliteration lvi

Brief Didactic Guide lvii

Chapter 1: Introduction **1**

A. The Need for Textual Criticism of Hebrew–Aramaic Scripture **2**

1. Differences among the Many Textual Witnesses 3

a. Sequence of Books 4

b. Chapter Division 4

c. Layout of the Text 5

d. Verse Division 6

e. Single Letters and Words 6

f. Vocalization and Accentuation 7

g. Notes of the Masorah 7

h. Different Editions Based on the Same Manuscript 7

j. Differences Due to Printing Errors 8

2. Mistakes, Corrections, and Changes in the Texts, Including 𝔐 9

3. 𝔐 Does Not Reflect the "Original Text" of the Biblical Books 11

4. Differences between Inner-Biblical Parallel Texts in 𝔐 12

B. A Modern Approach to Textual Criticism **17**

C. Beginnings of Critical Inquiry into the Scripture Text **19**

D. Text, Canon, and Sacred Status **20**

E. Subjectivity of This Book **22**

Chapter 2: Textual Witnesses **23**

I. Hebrew Witnesses 23

A. Proto-Masoretic Texts and the Masoretic Text (𝔐-Group) **24**

1. The Consonantal Framework: Proto-Masoretic Texts and 𝔐 26

a. Background 26

b. Development of the Consonantal Text 27

c. Origin 36

d. Evidence 37
e. Significance of the Differences between Medieval Manuscripts 38
2. Vocalization 39
a. Background 40
b. Systems of Vocalization 42
c. Differences between the Vocalization Systems 43
d. Character of the Tiberian Vocalization 46
3. Para-Textual Elements 47
a. Text Divisions: Sections, Verses, Chapters, and *Parashot* 48
b. *Pisqah b^{e}emṣa‘ pasuq* 50
c. Inverted *Nunim* 51
d. Extraordinary Points (*Puncta Extraordinaria*) 51
e. Suspended Letters (*Litterae Suspensae*) 52
f. Special Letters 53
g. *Ketib-Qere* 54
h. *Sebirin* 59
i. Corrections of the Scribes 59
j. Omission of the Scribes 61
k. Layout 61
4. Accentuation 62
5. Apparatus of the Masorah 65
a. Content 66
b. Masoretic Handbooks 68
c. Editions of the Masorah 69
d. Importance of the Masorah 70
6. Editions of 𝔐 70
B. Pre-Samaritan Texts and the Samaritan Pentateuch (𝔖-Group) 74
1. Background 75
2. Date and Origin 76
3. Manuscripts and Editions 78
4. Nature of the Text 79
a. Early (Pre-Samaritan) Elements in 𝔖 80
α. Editorial Changes 80
β. Small Harmonizing Alterations 82
γ. Linguistic Corrections 83
δ. Small Content Differences 85
ϵ. Linguistic Differences 86
b. Samaritan Elements 87
α. Ideological Changes 87
β. Phonological Changes 88
c. Orthography 89

5. Pre-Samaritan Texts 90
C. The Biblical Texts Found in the Judean Desert 93
1. Background 94
2. Evidence 95
3. Dating 98
4. Publication 99
5. Texts Written in the Qumran Scribal Practice 100
a. Orthographic Features 101
b. Morphological Features 102
c. Scribal Features 103
d. Contextual Adaptations 103
e. Consistency and Statistical Analysis 104
6. Variants in the Qumran Scrolls 105
7. Classification of the Scrolls According to Textual Character 107
8. Contribution of the Judean Desert Scrolls to Biblical Research 110
D. Additional Witnesses 111
1. Silver Rolls from Ketef Hinnom 111
2. The Nash Papyrus 111
3. *Tefillin* and *Mezuzot* from the Judean Desert 112
4. The Severus Scroll and R. Meir's Torah 112
5. Non-Biblical Sources: Quotations and "Rewritten Scripture" Texts 114
6. Texts That Have Been Lost 115
II. The Ancient Translations 115
A. Use of the Ancient Translations in Textual Criticism 115
1. Background 115
2. Exegesis 117
a. Linguistic Exegesis 118
b. Contextual Exegesis 119
c. Theological Exegesis 120
d. Midrashic Tendencies 122
3. Representation of Hebrew Constructions in the Translation 122
4. Inner-Translational Phenomena 122
5. Reconstruction of the Hebrew Source of the Translations 122
B. Evidence 127
1. Septuagint (𝔊) 127
a. Name and Nature 128
b. Scope 129
c. Sequence of the Books 129
d. Original Form of 𝔊, Origin, and Date 131
e. Evidence 132
α. Direct Witnesses 132

β. Indirect Witnesses: Daughter Translations of 𝔊 133
f. Editions 134
g. Auxiliary Tools 135
h. Hebrew Source of 𝔊 and Its Text-Critical Value 135
2. Revisions of the Septuagint 141
a. Background 141
b. Emergence of the Revisions 141
c. Nature of the Revisions 141
d. Pre-Hexaplaric Revisions 142
α. *Kaige*-Theodotion 142
β. Aquila 143
γ. Symmachus 144
e. Hexapla 145
f. Post-Hexaplaric Revisions: Lucian 146
3. Targumim ($\mathfrak{T}^{O}$, $\mathfrak{T}^{Ps\text{-}J}$, $\mathfrak{T}^{F}$, $\mathfrak{T}^{N}$, $\mathfrak{T}^{J}$) 147
a. Targumim to the Torah 149
α. Targum Onqelos 149
β. Palestinian Targumim 149
b. Targum to the Prophets 150
c. Targumim to the Hagiographa 150
4. Peshitta (𝔖) 150
5. Vulgate (𝔙) 152
6. Arabic Translation of Saadia 154

Chapter 3: History of the Biblical Text 155
A. Relation between the Texts 155
1. Relation between the Texts in Research until 1947 155
2. Relation between the Texts in Research since 1947 157
3. A New Approach 158
4. Central Position of 𝔐 in Tradition and Research 160
B. Shape of the Biblical Text in Early Periods 161
1. Necessity to Accept a View on the Original Text 161
2. Two Models 163
C. Development of the Biblical Text 169
1. Textual Theories 169
2. The Myth of the Stabilization of the Text of Hebrew Scripture 174
3. A New Description 180

Chapter 4: Copying and Transmitting the Biblical Text 191
A. Background and Chronological Framework 191
B. Copying the Biblical Text 192
1. Materials, Shape, and Scope 192

2. Writing Practices 195
a. Word Division 196
b. Final and Non-final Letters 197
c. Text Divisions 198
d. Stichographic Layout 201
e. Correction of Errors 202
f. Scribal Markings 205
g. Writing of Divine Names 205
h. Breaking up of Words 205
3. Scripts 206
a. Background 206
b. Change of Script 207
4. Orthography (Spelling) 208
a. Background 208
b. Different Orthographic Practices in the Biblical Texts 209
c. Orthographic Practices of the 𝔪-Group 212
α. Dating the Orthography of 𝔪 on the Basis of External Evidence 212
β. Internal Analysis of 𝔪 213
γ. Does 𝔪 Reflect a Spelling System? 216
δ. Characterization of Individual Books in 𝔪 217
5. Scribal Traditions 218
Appendix: *Tefillin* and *Mezuzot* from the Judean Desert 218
C. Textual Transmission **219**
1. Background 219
2. Differences Created in the Course of the Textual Transmission 221
a. Minuses 221
α. Random Omissions 221
β. Haplography 222
γ. Homoioteleuton, Homoioarcton (*Parablepsis*) 222
b. Pluses 224
α. Dittography 224
β. Doublets 225
c. Interchanges 227
c.i Interchange of Similar Letters 227
α. Graphic Similarity 227
β. Phonological Similarity 233
c.ii Different Conceptions of Word Division 234
c.iii Orthography: Differences Involving *Matres Lectionis* 235
c.iv Orthography: Quiescent *'Aleph* 237
c.v Variations Involving the Use of Final Letters 237

c.vi Vocalization (Reading) 237
c.vii Complex Variants 237
c.viii Abbreviations? 238
d. Sequence Differences 239
e. Scribal Interpretations 239
3. Readings Reflecting Content Changes 240
a. Exegetical Changes 240
α. Contextual Changes 241
β. Theological Changes 242
b. Linguistic–Stylistic Changes 256
c. Insertion of Synonymous Readings 257
d. Harmonizations 258
e. Explanatory and Exegetical Additions to the Body of the Text 259
f. Midrash-Like Changes and Additions 261

Chapter 5: Theory and Praxis of Textual Criticism 263
A. Theory of Textual Criticism 263
B. Praxis of Textual Criticism 265
C. Different Types of Variants 267

Chapter 6: Evaluation of Readings 269
A. Background 269
B. Textual Guidelines 270
1. External Criteria 271
a. Unequal Status of Textual Sources 271
b. Preference for 𝔐 272
c. Broad Attestation 273
d. Age of Textual Witnesses 274
2. Internal Criteria 275
a. *Lectio Difficilior Praeferenda/Praevalet/Praestat* 275
b. *Lectio Brevior (Brevis) Potior* 277
c. Assimilation to Parallel Passages (Harmonization) 279
d. Interpretive Modification 279
C. Preferable Readings 281

Chapter 7: Textual and Literary Criticism 283
A. Background 283
B. Evidence 286
1. Two Literary Strata of Jeremiah: 4QJer^{b,d} 𝔊* and 𝔐+ 286
2. Two Literary Strata of Joshua: 𝔊* and 𝔐+ 294
3. Two Literary Strata of Ezekiel: 𝔊* and 𝔐+ 299
4. Different Literary Strata in 1 Samuel: 𝔐+, 𝔊*, and 4QSam^{a} 301

5. Two Literary Editions of Proverbs: 𝔊* and 𝔐+ 304
6. Different Chronological Systems in Genesis 5, 8, 11: 𝔐, 𝔚, and 𝔊* 305
7. 1–2 Kings (3–4 Kingdoms) in 𝔊* 306
8. Sequence Differences between 𝔊* and 𝔐+ 309
9. Different Literary Editions of 2 Kings 20 // Isaiah 38? 310
10. Long and Short Texts of 1 Samuel 11: 4QSam[a] and 𝔐+, 𝔊 311
11. Two Literary Editions of Judges 6 in 4QJudg[a] and 𝔐+, 𝔊? 313
12. Two Literary Editions of Deut 5 in 4QPhyl A, B, J and 𝔐+, 𝔊? 314
13. Different Literary Editions of Joshua: 4QJosh[a] and 𝔐+, 𝔊 314
14. Different Literary Editions of Exodus 35–40: 𝔊* and 𝔐+, 𝔚 316
15a. Different Literary Editions of Esther: 𝔊* and 𝔐+ 317
15b. Different Literary Editions of Esther: 𝔊[A-Text] and 𝔐+ 318
16. Different Literary Editions of Daniel: 𝔊* and 𝔐+ 318
17. Ezra–Nehemiah: 𝔊* and 𝔐+ 319
18. Scripture-Like Compositions 320
19. Different Literary Editions of 1–2 Chronicles in 𝔊* and 𝔐+? 321
20. Different Literary Editions of Numbers in 𝔊* and 𝔐+ 322
21. Different Literary Editions of 𝔚 and 𝔐+, 𝔊 322
22. Different Literary Editions of Psalm 151: 𝔊 and 11QPs[a] 322
23. An Exegetical Edition of the Torah in 4QRP[a–e] 323
24. Minor Literary Differences 323

C. Evaluation 324

Chapter 8: Conjectural Emendation 327

A. Background 327

B. Types of Emendations 331

1. Contextual Emendations 331
2. Linguistic Emendations 334
   a. Grammar 334
   b. Parallels in Cognate Languages, Especially in Ugaritic 336
3. Emendations for Metrical Reasons 339

Chapter 9: Scholarly and Non-Scholarly Editions 341

A. Background 341

B. Scholarly Editions 347

1. The *Biblia Hebraica* Series 350
2. The *Hebrew University Bible* 357
3. Eclectic Editions 359
4. All Existing Editions 365
5. Alternative Types of Editions? 366

Appendix: Modern Translations as Bible Editions 367

Chapter 10: Computer-Assisted Tools for Textual Criticism 377
A. Available Tools 378
B. Categories of Information 380
C. Predetermined Information 381

Plates 383

Glossary 417

Index 1: Ancient Sources 425

Index 2: Authors 447

Index 3: Subjects 461